

## ایران در خون ما است

« کرسی ایران نو برای نخستین بار در این  
قاره تأسیس میشود و طبیعی است از اینکه مرا  
دعوت باشغال این مقام نموده اند بسیار مفتخرم. »  
کایلریانگ

خوانندگان ما بخاطر دارند که آقای ت. کایلریانگ که از ژانویه ۱۹۴۵ تا ژوئن ۱۹۴۶ در تهران با مقام وابسته مطبوعات و روابط عمومی در سفارت کبری امریکا مشغول خدمت بودند در تاریخ سیزدهم ژوئن ۱۹۴۶ این شغل خود را ترک و در دانشگاه « تورونتو » Toronto بکار تدریس مشغول شدند. از ایشان اکنون دعوت شده که در دانشگاه « پرینستون » Princeton زبان و ادبیات و فرهنگ ایرانی را تدریس نمایند. از آقای بانگ قبلاً دعوت شده بود که روز ۲۶ مارس ۱۹۴۷ در کنفرانسی که بمناسبت دویستین سال تأسیس دانشگاه پرینستون در خصوص فرهنگ شرق نزدیک تشکیل میشده شرکت نمود و خطابه راجع به تأثیرات متقابل تمدن غرب و تمدن اسلام مخصوصاً از لحاظ ایران در گذشته و آینده بخوانند. آقای بانگ اخیراً نامه‌ای با آقای علی پاشا صالح نوشته و بوسیله آن تبریکات خود را بمناسبت نوروز تقدیم اعضای انجمن روابط ایران و امریکا و سایر دوستان ایرانی خود نموده اند. نامه مزبور عیناً در اینجا درج میشود. در این نامه آقای بانگ با اهتمام و مساعی خود برای اینکه ایران را بمردم کانادا بهتر بشناساند اشاراتی نموده و همچنین نظریات خود را نسبت باقدا ماتیکه در آتیه بعمل خواهند آورد شرح میدهند:

« دوست عزیزم

در این ماه های اخیر اغلب باین فکر بودم که نامه‌ای بشما بنویسم ولی روزها و هفته‌ها بطوری بزمشغله و فشار کار بقدری زیاد است که من اغلب باشکال نمیتوانم وقتی برای نوشتن نامه باعضاء قامیل خود پیداکنم. اکنون نوروز نزدیک میشود و دیگر نمیتوانم بیشتر از این در اجرای نیت خوبی که دارم غفلت ورزم زیرا من و خانم اجازه میخواهیم تبریکات قلبی خود را بمناسبت نوروز بشما و بهمه دوستان ایرانی تقدیم نمائیم. امیدواریم که تعطیلات عید بخوشی گذشته و سال آینده مبشر صلح و سعادت برای همه باشد. اجازه میخواهم که بوسیله شما تبریکات خالصانه خود را بمناسبت نوروز بتمام رؤسا و اعضاء انجمن روابط ایران و امریکا تقدیم نمایم.

از آنروزیکه از تهران عزیمت نمودیم اغلب بفکر شما بوده و تشنه اخبار ترقی و پیشرفت ایرانیان هستیم و امیدواریم در این سال نو انجمن در انجام نیات خود موفق و کامکار شود. میدانم که در این سال گذشته خدمتی بغیر از پرداخت حق عضویت نسبت بانجمن نکرده ام ولی دوباره زندگی دانشگاه را از سر شروع کردن و برگرام سنگین تدریس را از نو عمل نمودن بخصوص وقتی افزار و اسباب کارزنگ زده باشد و بایستی از نو صیقلی گردد بی اندازه زمان و انرژی شخص را میگیرد. چنانکه هنوز مجله

منتشر میشود ممکنست در آتیه نزدیک مقاله‌ای برای آن تهیه و ارسال نمایم. ماه ژانویه گذشته در نیویورک بودم و به انستیتیوی ایران (مقصود مؤسسه ایست که پرفسور بوپ احداث نموده است) رفتم که شماره های تازه مجله را ببینم ولی نتوانستم شماره های بعد از ماه اوت را پیدا کنم.

در کنفرانسی که بناسبت دویستمین سال تأسیس دانشگاه پرینستون در خصوص جامعه و فرهنگ شرق نزدیک در تاریخ ۲۶ ماه مارس داده میشود بایستی خطابه درباره تأثیرات متقابل تمدن غرب و تمدن اسلام مخصوصاً از لحاظ ایران در گذشته و در آینده بخوانم. خطابه مزبور در شرف تدوین است و چنانکه پس از اتمام قابل قبول افتاد خواهم آنها را برای شما فرستاد تا در صورتیکه مایل باشید دستور فرمائید چاپ شود. مطمئن باشید که من در ماه های اخیر با اشتیاق تمام مترصد اخبار ایران بوده‌ام و بطور کلی بنظر من اخبار از آنچه که در تابستان گذشته فکر میکردم بهتر بوده است. امیدواریم آخرین تغییراتی که روی داده و وقایعی که پیش آمده بایران فرصتی خواهد داد که بتواند به نظم و ترتیب امور خود پرداخته و مقام حقه خود را در میان ملل جهان دوباره بدست آورد. ایران میتواند منشاء خدمات بیشماری بدنیای واقع شود و رجاء و اتق داریم که در این فرصت بتواند به اصلاحات لازم مبادرت و به تجدید حیات ملی خود نایل گردد. سهم کوچک خود اهتمام نموده‌ام که ایران و زندگانی و مسائل مربوط بآن را بیشتر بمردم کانادا بشناسانم. اخیراً تقاضاهای بیشماری از من شده است که سخنرانیهای زیاد تری در باره ایران بنمایم و این تقاضاها بیش از آن اندازه ایست که بتوانم از عهده برآیم بعضی از این سخنرانیهای در مقابل گروه زیادی از مردم و در برابر رادیو انجام شده و امیدوارم که بدینوسیله توانسته باشم بایران در این طرف دنیا کمک کنم.

اکنون با اشتیاق تمام منتظرم که بیشتر در زندگانی و تمدن ایرانی سهمیم شده و بتوانم حتی بیش از پیش بایران خدمت نمایم.

شاید تاکنون شنیده باشید که مرا بدانشگاه Princeton پرینستون دعوت کرده‌اند که زبان و ادبیات و فرهنگ ایرانی را تدریس کنم و من هم این دعوت را قبول کرده‌ام و انتظار دارم در تابستان آتیه بطرف Princeton پرینستون حرکت نمایم. بررسی ایران و تئوری نخستین بار در این قاره تأسیس میشود و طبیعی است از اینکه مرا دعوت باشغال این مقام نموده‌اند بسیار مفتخرم. من این شغل را با ترس و لرز فراوانی قبول کردم زیرا بخواهی میدانم که اطلاعات کنونی من در زبان و ادبیات فارسی هنوز بآن اندازه نیست که درخور این مقام باشد ولی معتقدم سوابق و مطالعاتی که دارم بمنزله کلیدیست که ممکنست در آتیه پس از تحقیقات و زحمات بیشتری بوسیله این کلید بتوانم در های این گنجینه را بگشایم.

بهر حال من اکنون انتظار دارم که تمام اوقات خود را مصروف بررسی در باره ایران نمایم و با موقعیت بسیار مناسبی که در Princeton پرینستون دارم امید است بتوانم در این شعبه جدید علمی که در امریکا بوجود آمده خدمتی هم بامریکا و هم بایران بنمایم. این شغل يك محیط ایرانی برای من در کشورهای متحد امریکا ایجاد میکند و من با سری پرشور و قلبی پر اشتیاق در انتظار این فرصت جدید میباشم. بعید نیست در آتیه نزدیک من و خانم بتوانیم دوباره به توفیق دیدار دوستان خود نایل شویم و بهر حال قبل از اینکه خوشبختی نصیب ما گردد امیدوارم که بتوانیم ایرانیانیرا که بامریکا میایند در خانه جدید خود در Princeton پرینستون پذیرائی و بآنها مساعدتهای لازم نمایم زیرا منزل کنونی مادر Toronto تورو توار مسیر دوستان ایرانی بکلی پرت و ملاقات آنها خالی از اشکال نیست.

## ایران در خون ما است

بلطف دوستان در Toronto تورو تو ایام بخوشی میگذرد و کار فعلی من در کانادا رشته تمدن سازی است و از این کار بسیار راضی هستم. تصمیم ترک این مکان برای ما بسیار دشوار و ناگوار بود زیرا ما مجبور بترک دوستان خوب و بیشمار و ترک یک زندگانی شاد و شیرین میباشیم ولی ایران در خون ما است و مثل اینکه تقدیر چنین است. اکنون فرصتی یافته‌ام که در عین ادامه انجام وظایف اکادمیک و مطالعات علمی تمام قوای خود را مصروف مطالعه در خصوص ایران و فرهنگ بزرگ و درخشان آن بنمایم و با آنکه حس میکنم معلومات من برای اینکار کافی نیست نمیتوان از این شغل باسانی صرف نظر نمود. بنظر میرسد که زیبایی سحرآسای ایران دوباره روح مرا تسخیر نموده و این مرتبه با تمام معانی و مفاهیم این کلمه برای همیشه مسخر شده‌ام.

متأسفانه ممکنست این نامه ما قبل از نوروز بشما فرسد ولی مسلماً آرزوهای قلبی ما در این سال نومتوجه شما خواهد بود. بانهایت اشتیاق انتظار دارم چنانکه ممکن باشد یک رونوشت از گذارش سالانه انجمن را برایم بفرستید و بسیار خوشوقت خواهم شد بدانم که انجمن سال گذشته را چگونه گذرانده است با این شغل جدید خود رجاء و اائق دارم بتوانم در اینطرف دنیا یک عضو فعال تری برای انجمن باشم.

کسیکه از صمیم قلب برای همیشه دوست شما است.

ت. کایلریانگ.



شوروشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

پرتال جامع علوم انسانی